

Ca. 1864-1875

AFSENDER

Emilie Roed

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Brevet må være afsendt, efter at Helene Roed i 1864 blev gift med svenskeren C.R. Nyblom, og inden P.C. Skovgaards død i 1875.

Afsendersted:

Christianshavn

Omtalte personer:

Helene Nyblom

Arkivplacering:

Mappe 37 nr. 22

DOKUMENTINDHOLD

Emilie Rod takker på sin datters vegne for et billede, P.C. Skovgaard har foræret hende.

TRANSSKRIFTION

Chrhvn d. 22 Sept.

Kjære Professor Skovgaard!

Tiden slog nok ikke til i Dag for at komme op at hilse Dem Farvel – men jeg fik saa heller ikke udrettet mit Ærinde: at bringe Dem den venligste Hilsen fra Upsala. Helene havde saa tit tænkt paa at skrive Dem til, men kunde aldrig ret faa det i Pennen, fordi hun syntes De havde været alt for mageløs god imod hende med det Billede, de gav hende. De kan tro det bliver paaskjønnet og at det forskjønner hendes yndige Birketræs Spisestue; nu da hun ingen Bøge ser, er just denne Tap ligesom en jubel oppe i Luften og altid maatte ogsaa mine Øiene op til det igjen – det var et taknemligt Arbejde dette, og De maa glæde Dem lidt over at have gjort saamegen Glæde dermed. Tak kjære Skovgaard!!

Hvis De engang faar Tid at reise til Jønkjøbing saa er der rigtignok til gavns Fornøielse for en Maler – saavelsom i Stokholm; Upsala er mere til Panorama, men meget skjønnere end jeg ventede. Deres hengivne Emilie Roed

Orskov: 22 Sept

Kjære Trapesjøn Skovgaard!

Tiden fløj nok ikk. til i Dag for at kom
me op af Hils. Dem Farvel - men jeg
fik saa heller ikk. iudrettet mit Ansøg.
at bringe Dem den venlige Hilsen
fra Upsala. Helene haur. Jaa tit
at onkt paa at skrive Dem til, men
künd. aldrig ret faa det i Pennen, fordi
hün syntes De haur. vore altfor ma-
geløs gød imod hende med det Billede.
De gav hende. De kan tro det bliver
paaskjönt af at det forskjönter hen-
des yndig Birketree Sprøestue; nu
da hün ingen Bage Jær, er just den
ne Taps ligesom en Lübel oppe i Luf-
ten og altid maatte ogsaa mine Jær
op til det ijen - Det var et taknem-
ligt Arbeid dette og De maa gløde
Dem lidt over at haur gjort faamegen
glød. dermed. Tak Kjære Skovgaard!!
At is De engang paa Tid at reise

til Stockholm paa en en rigtig nok tilgængelig
for en Maat - Javel som i Stockholm; Upsala er mere til Jær
som en Maat men med Hjemmet og i Sverige. Dem haur
Emilie Mærk.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 37 Nr. 22